

Vocabulaire :

homme	رَجُلٌ ج رَجَالٌ		descente	تَنْزِيلٌ
enfant	وَلَدٌ ج أَوْلَادٌ		ville	قَرْبَةٌ ج قُرَى
vie	حَيَاةٌ		frère	أَخٌ ج إِخْوَانٌ
progéniture	ذُرِّيَّةٌ ج أَتٌ		soeur	أُخْتُ ج أَخَوَاتٌ
coeur	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ		loin de	بَعِيدٌ عَنِ
poitrine	صَدْرٌ ج صُدُورٌ		proche de	قَرِيبٌ مِنَ
filles	بَنَاتٌ ج بَنَاتٌ		langue	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ
fils	ابْنٌ ج بَنُونَ / أَبْنَاءُ		papier	وَرَقَةٌ ج أَتٌ
visage	وَجْهٌ ج وَجُوهٌ		construction	بِنَاءٌ ج بُنْيَانٌ
porte	بَابٌ ج أَبْوَابٌ		Cœur (intellect)	قُؤَادٌ ج أَفِيدَةٌ

beau	جَمِيلٌ م ة		généreux	كَرِيمٌ م ة
grand	كَبِيرٌ م ة		sage	حَكِيمٌ م ة
petit	صَغِيرٌ م ة		énorme	عَظِيمٌ م ة

Le mot se trouvant après le ج est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le م est le féminin du mot.

تَمَارِين _ EXERCICES

1. Analyser et traduire ces phrases.

لَعَلِّيْ كَرِيْمٌ

Peut-être que je suis généreux

هَذَا الْبَابُ كَبِيْرٌ

Cette porte est grande

مُسْلِمُو الْقَرْيَةِ فَوْقَنَا

Les musulmans de la ville sont au dessus de nous

إِبْرَاهِيْمُ الصَّغِيْرُ فِي الْبَيْتِ

Le petit Ibrahim est à la maison

هَذِهِ وَرَقَاتٌ صَغِيْرَةٌ

Ce sont de petits papiers

هُوَ فِي يَوْمٍ عَظِيْمٍ

Il est dans un jour immense

هَذَا الْوَلَدُ صَغِيْرٌ وَجَمِيْلٌ

Cet enfant est petit et beau

هُودٌ وَأَخُوهُ مِنْ مِصْرَ

Houd et son frère sont d'Egypte

إِنَّهُمْ خَلْفَ مَسَاجِدَ

Ils sont derrière des mosquées

يَنْتُ الرَّجُلُ هَذِهِ جَمِيْلَةٌ

Cette fille de l'homme est belle

إِنَّ الْحَمَوَانَ فِي الدَّارِ

Certes les 2 beau-pères sont dans la maison

أَنْتِ كَرِيْمَةٌ

Tu es généreuse

مُبْتَدَأٌ

خَبَرٌ

مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ

2. Vrai ou faux ? Justifier quand c'est faux.

Une جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ est une phrase qui commence par un إِسْمٌ .
Vrai.

Le مُبْتَدَأٌ est la partie de la phrase après le verbe être.
Faux, c'est la partie avant le verbe être.

Le مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ est toujours présent dans une جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ .
Faux, il peut ne pas être présent.

Dans une جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ tout est toujours مَرْفُوعٌ et rien ne peut être مَنْصُوبٌ ou مَجْرُورٌ .

Faux, il peut être changé par une حَرْفٌ par exemple.

Il y a 2 types analyses d'analyse dans une جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ .

Vrai.

Une phrase qui commence par un verbe n'est pas forcément une جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ .

Faux, il l'est forcément.

3. QCM.

« إِنَّهُ فِي الْبَيْتِ » :

A- Est une phrase

B- N'est pas une phrase

C- مَبْتَدَأٌ est le فِي الْبَيْتِ

D- مَبْتَدَأٌ est le إِنَّهُ

Une phrase verbale :

A- Commence par un اِسْمٌ

B- Commence par un فِعْلٌ

C- Ne contient aucun اِسْمٌ

D- Peut contenir des اِسْمٌ

Le مَبْتَدَأٌ est :

A- مَرْفُوعٌ à la base

B- Facultatif

C- Avant le verbe être

D- Après le verbe être

Le verbe être :

A- est dans une phrase verbale B- n'est pas écrit en arabe

C- est à traduire en français D- est écrit en arabe

4. Traduire en arabe et analyser.

Toutes les poitrines de l'être humain sont à Dieu.

كُلُّ صُدُورِ الْإِنْسَانِ لِلَّهِ

Cet homme est sage dans la maison.

هَذَا الرَّجُلُ حَكِيمٌ فِي الْبَيْتِ

La révélation de notre Seigneur est énorme et grande.

تَنْزِيلُ رَبِّنَا عَظِيمٌ وَكَبِيرٌ

La construction de notre vie est énorme.

بِنَاءُ حَيَاتِنَا عَظِيمٌ

مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ خَبَرٌ مُبْتَدَأٌ

BONUS : Traduire en arabe.

(Certes j') ai regardé (au dessus des mosquées et j') ai vu (la construction du puit que celui qui possède la ville) a fait.

بِنَاءُ الْيُسْرِ الَّتِي ذُو الْقَرْيَةِ فَوْقَ الْمَسَاجِدِ وَأَنَا إِنِّي

(La vie de ma progéniture) dépend (de ma belle femme qui est généreuse).

مِنْ امْرَأَتِي الْجَمِيلَةِ الَّتِي كَرِيمَةٌ حَيَاةُ ذُرِّيَّتِي

(Mon beau fils), viens (avec moi et ta sœur). (Peut-être que nous) irons voir (les prophètes de Dieu après cette prière).

أَنْبِيَاءُ اللَّهِ بَعْدَ هَذِهِ الصَّلَاةِ لَعَلَّنَا مَعِيَ وَأَخِيكَ ابْنِي الْجَمِيلِ

(Certes cette feuille du grand livre que j)'ai acheté hier, est (petite).

صَغِيرَةٌ إِنَّ وَرَقَةَ الْكِتَابِ الْكَبِيرِ هَذِهِ الَّذِي أَنَا

(Ma famille) pense (que ta mère et ton père sont généreux depuis le jour de la guerre où nous) étions.

أَنَّ أُمَّكَ وَأَبَاكَ كَرِيمَانِ مِنْ يَوْمِ الْحَرْبِ الَّذِي نَحْنُ إِلَيْنَا

(La porte des musulmans) est ouverte (mais les hypocrites de notre petite ville) ne viennent jamais.

لَكِنَّ مَنَافِقِي قَرِيبَتَنَا الصَّغِيرَةَ بَابُ الْمُسْلِمِينَ

(Dans ces mosquées) il y a (des croyants qui) lisent (la révélation de Dieu).

تَنْزِيلُ اللَّهِ مُؤْمِنُونَ فِي هَذِهِ الْمَسَاجِدِ

(Muhammad, le cœur de ta femme est généreux, certes elle) a offert (une maison à toute la ville).

بَيْتٌ لِّكُلِّ الْقَرْيَةِ مُحَمَّدٌ قَلْبُ امْرَأَتِكَ كَرِيمٌ إِنَّهَا